

Его звали Машхуром, что значит Знаменитый

Избранные сочинения Машхура Жусупа Копеева (1858–1931) впервые переведены на русский язык, и сегодня Институт востоковедения им. Р. Б. Сулейменова МОН РК готовит их к изданию. Богатое наследие казахского поэта, этнографа, востоковеда и собирателя генеа

Сегодня творчество Копеева активно изучается, и наш разговор с заведующей отделом восточного источниковедения, истории и культуры Востока Института востоковедения, членом-корреспондентом НАН РК Меруерт АБУСЕИТОВОЙ о богатом научном наследии этого крупного ученого-исследователя.

– Машхур Жусуп Копеев совершенно справедливо утверждал, что история казахов без устной литературы будет неполной. Он писал, что «... казахские устные песни, причитания, загадки, айтыс являются основой духовной истории, как шанырак, кереге, уык являются основой юрты. История страны без устной литературы будет неполной. Для написания полной истории культуры казахского народа устная литература является тем недостающим кирпичиком», – напомнила Меруерт Хуатовна. – Копеев повествовал историю казахского народа в форме шежире, то есть родословных генеалогий. Его труды сегодня бесценны, потому что представляют собой степную устную историческую традицию, включающую степной эпос, фольклорные жанры, не дошедшие до нашего времени восточные сочинения. Все это являлось основным источником для трудов Машхура Жусупа Копеева.

Историческая традиция казахского народа имеет огромное значение, поскольку оказывает решающее влияние на формирование и эволюцию общественной идеологии. Ведь историческая традиция – это память самого субъекта исторической действительности, то есть народа о себе, своем прошлом, рассказывающая в форме преданий и песен о былых событиях, героических деяниях предков, передававшихся из уст в уста многими поколениями. Изучению исторической традиции, изложению ее на бумаге и посвятил свою жизнь Машхур Жусуп.

– Значит, ученый уже в те годы предвидел опасность утраты устного народного творчества и сделал задачу сохранения исторической памяти делом всей своей жизни, что сегодня также является главной целью государственной программы «Народ в потоке истории»?

– Конечно. Благодаря его записям до нас дошли в рукописном виде такие знаменитые казахские шежире, как «?аза? түбі», «?о?ан хандарының тарихы», «Шаныш?ылы Берді?ожа тарихы», «Абыл?азы хан с?йлеген шежіреден жазыл?ан с?з», «?аза?тың ?ай уа?ыт үш жүз атан?аны», «Орта жүз тарихы», «?аракесек тарихы», «Найман тарихы», «?ыпша? тарихы», «?анжы?алы тарихы», «Керей тарихы». История нашего народа, согласно шежире, представляется как история выдающихся исторических личностей, а также мифических персонажей, которые в устных народных произведениях воспеваются как основатели казахского народа. Таким образом, целый комплекс дастанов, преданий, исторических рассказов, к примеру, о хане Абылае и его батырах, разных биях дошел до нас в записях Машхура Жусупа Копеева. Он был поистине талантливым исследователем.

Кроме того, его интересовали исторические материалы о прошлом других тюркских народов. Например, он приводит немало сведений о хане Золотой орды Едиге, среднеазиатском завоевателе XIV века и основателе империи тимуридов Тамерлане, о батыре татарского народа Чоре Нарикове, которых считал общими героями ногаев (татар), казахов и

узбеков. Говоря об этногенезе, Копеев писал, что эти три народа являются очень близкими по происхождению, однако разделенными самой историей. Тем более что устные исторические знания казахов как раз указывают на генетическое родство с этими тюркскими этносами. Он также занимался переводом на казахский язык произведений известных поэтов, писателей и мыслителей Востока и России.

– Такой разносторонний человек, как Машхур Жусуп Копеев, не мог оставаться в стороне от печатного дела и наверняка у него были публикации в местных газетах. Расскажите, пожалуйста, что известно о них?

– В газете «Дала уалаятының газеті» начиная с 1890 и по 1894 годы в рубрике «Тұрмыс жайында болған хабарлар» он публиковал поговорки, пословицы, предания и рассказы о многих исторических личностях – ханах, биях и батырах. А в статье «Түрік лұғаты турасындағы сөзге.

Баянауылдан» рассказывал о правописании арабских и персидских слов в казахском языке. И конечно же, как ученый он живо реагировал на статьи других авторов, публикуя свое мнение по обсуждаемому вопросу.

Свои крупные труды Копеев издавал в Казани в 1906–1907 годах. Хорошо известны его книги «Наша жизнь», «Кому принадлежит Сарыарка», «Увиденное за долгую жизнь» и другие. Кроме того, активно писал статьи для первого казахского журнала «Ай?ап», основателем которого являлся Мухамеджан Сералин, известный автор сборников произведений «Топ-Жар?ан», «Кенесары Наурызбай» и переводчик «Рустема и Зораба» Фирдоуси. Журнал «Ай?ап» занял особое место в нашей истории, ведь его издание ознаменовало собой зарождение нового времени – времени демократических преобразований и оседания кочевого казахского аула. Машхур Жусуп не жил замкнуто, в стороне от новых веяний, он вместе с другими авторами активно обсуждал такие актуальные для своего времени вопросы, как открытие школ на казахском языке, чистота родного языка от арабо-персидских и татарских влияний, писал и о равноправии женщин, что для того периода являлось поистине революционным.

– Меруерт Хуатовна, у кого будущий исследователь учился и смог получить такое широкое всестороннее образование?

– Начнем с того, что он родился в 1858 году в волости Кызылтау, это территория нынешнего Баянаульского района Павлодарской области. Как было принято в те времена, Машхур Жусуп учился в местном медресе. Затем продолжил образование в Туркестане, Ташкенте и Бухаре. Его живо интересовала восточная классическая литература, история и философия. Для того чтобы читать произведения в оригинале, он овладел персидским, чагатайским, турецким и русским языками. И самостоятельно занялся изучением творчества Фирдоуси, Низами, Хафиза, Навои, сочинений Шайхи Саади, шежира Абулгазы Бахадурхана. Казахский ученый-археолог, востоковед, историк, литературовед и искусствовед Алькей Хаканович Маргулан в своей статье, посвященной творчеству Копеева, писал: «Машхур Жусуп бывал в Ташкенте и Присырдарьинских районах, где знакомился с различными историческими сочинениями, книгами и собирал сведения о казахской истории средневекового времени...»

Машхур Жусуп Копеев оставил богатое творческое наследие – письменные сборники произведений казахской устной литературы, культуры, истории, генеалогических преданий и множество различного этнографического материала. Его рукописи, написанные в арабской и латинской графике, сегодня хранятся в рукописных фондах Санкт-Петербурга, Казани,

Алматы, в фонде рукописей Центральной научной библиотеки НАН РК и Института литературы и искусства Министерства образования и науки Казахстана. Некоторые произведения находятся в автографе или же были переписаны вручную его племянником и учеником Жолмуратом и сыном Фазылом. Некоторые научные материалы Копеева хранятся в личных архивах его потомков – внуков Толеубая и Суюндука. Всего насчитывается 30 томов произведений, 13 из них опубликованы. Наш институт продолжает археографическую работу по исследованию наследия Копеева не только в Казахстане, но и в хранилищах других стран. Уверена, это поможет открыть новые страницы в истории казахского народа.

Будущий ученый-исследователь с юности отличался необычайной одаренностью. Мальчиком он уже мог наизусть читать героические дастаны, чем изумлял многих. А, став взрослым, всецело посвятил себя собиранию фольклорного наследия казахского народа. С этой целью он путешествовал по казахской земле до преклонного возраста, став автором многих поэтических и публицистических произведений, которые и сегодня волнуют и восхищают нас.

В 2006 году в урочище Ескельды в Баянаульском районе над могилой Машхура Жусупа в рамках государственной программы «Культурное наследие» построили мавзолей. Большую помощь в этом оказал тогдашний ректор Павлодарского государственного университета Ерлан Арын. Кроме того, университет проводит ежегодные международные научные чтения имени Машхура Жусупа Копеева.

К культовому сооружению ведут 73 ступени, символизирующие возраст ученого, который он прожил на земле. По бокам лестницы установлены мраморные стелы со стихами Копеева. Издавна такие мазары служили для путников укрытием от непогоды и ночлегом. Поэтому первый зал мавзолея предназначен для молитв и отдыха, в следующей комнате – гранитное надгробие, в изголовье которого установлен кулпытас с именами предков Машхура Жусупа Копеева до седьмого колена.